

**CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL**  
**בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT**

---

**להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע**

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה  
תיק מס' CV96-4849

**מענק מאושר**

לתובע [שם חסוי]

**בעניין חשבונה של Clara Boehm**

מס' תביעה: 720606/KG<sup>1</sup>

גובה המענק: 26,750.00 פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתו של [שם חסוי] (להלן "התובע") לחשבון שלא פורסם על שם Clara Boehm (להלן "בעלת החשבון"), בסניף ציריך של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל המענקים מתפרסמים. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

**מידע שהוגש על ידי התובע**

התובע הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 בו זיהה את בעלת החשבון כסבתו, Clara Boehm, אשר נולדה ב- 2 במאי 1871 והיתה נשואה ל- [שם חסוי], אשר נפטר לפניו. התובע ציין שסבתו, שהיתה יהודיה, התגוררה ב- Badensche Strasse 6, Berlin-Wilmersdorf, גרמניה, ושבעלותה היתה מבשלת בירה בשם *Königstor Brewery*, ממוקמת ב- 17 Marianburgerstrasse, ברלין. התובע הוסיף שעסק סבתו היה בבניין בן שתי קומות, עם בנין צמוד בו היו המשרדים, ושכנוסף בבעלותה היו מספר קרונות בירה, אורוות ו-12 סוסים. התובע ציין שסבתו החזיקה בערך 20 עובדים, ושהעסק היה רווחי ביותר עד שהנאצים אסרו את הקניה של מוצרים יהודים. כמו כן, התובע ציין שסבתו נשלחה על ידי הנאצים לטרזינשטאט, מקום בו נספתה ביוני 1943.

כביסוס לתביעתו, התובע הגיש מספר מסמכים, הכוללים תצהיר נוטריוני מתאריך ה- 3 באוקטובר 1958 בברלין, מאדם שהתגורר באותו רחוב כמו ה- *Königstor Brewery*, שגם היה בעסק הבירה ושהיה לקוח של מבשלת הבירה, ובו הוא נותן מידע על העסק ועל מקום המגורים של Clara Boehm. התובע ציין כי נולד ב- 27 בינואר 1924.

---

<sup>1</sup> התובע [שם חסוי] לא הגיש טופס תביעה ל- CRT. אולם, ב- 1999 הוא הגיש שאלון ראשוני, מס' 1-Q-HEB 0252 090, לבית המשפט בארה"ב. אף על פי שהשאלון הראשוני אינו טופס תביעה, בית המשפט, בצו מן ה- 30 ביולי 2001, הורה שהשאלונים שניתן לטפל בהם כטופסי תביעה יטופלו כתביעות שהוגשו במועד (ראה: *Order Concerning Use of Initial Questionnaire Responses as Claim Forms in the Claims Resolution Process for Deposited Assets (July 30, 2001)*). השאלון הראשוני הועבר ל- CRT ונרשם תחת מס' תביעה 720606.

## מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות כרטיס לקוח ותדפיסים ממאגר המידע של הבנק. לפי רשומות אלה, בעלת החשבון היתה *Frau Clara Boehm* אשר התגוררה ב- 14 *Budapesterstrasse*, בברלין, גרמניה. לפי רשומות הבנק, לבעלת החשבון היה חשבון פיקדון לפי דרישה, מס' 20148, אשר נסגר ב- 14 בינואר 1937. רשומות הבנק מראות שלחשבון היה יתרה שלילית בין 1932 ו- 1936, ושהיתרה האחרונה הידועה היתה יתרה שלילית של 13.50 פרנקים שוויצרים ב- 1936. אין הוכחות ברשומות הבנק כי בעלת החשבון או יורשיה סגרו את החשבון וקבלו את היתרה.

## בדיקת ה- CRT

### זיהוי בעלת החשבון

התובע זיהה באופן סביר את בעלת החשבון. שם סבתו מתאים לשם שלא פורסם לגבי בעלת החשבון. כמו כן, התובע זיהה את עיר המגורים של בעלת החשבון, מידע המתאים למידע שלא פורסם, הכלול ברשומות הבנק. ה- CRT מציין שהתובע ציין שסבתו התגוררה ב- 6 *Badensche Strasse*, ב- *Berlin-Wilmersdorf*, גרמניה, ובעלותה היתה מבשלת בירה בשם *Königstor Brewery*, ממוקמת ב- 17 *Marianburgerstrasse*, ברלין, אמנם, לפי רשומות הבנק, בעלת החשבון התגוררה ב- 14 *Budapesterstrasse*, בברלין. בו זמנית, ה- CRT מציין שהחשבון נפתח כבר ב- 1932 ושבתקופה הזאת סביר להניח שלסבתו של התובע היתה כתובת אחרת, לא מוכרת לתובע. בנוסף, ה- CRT מציין שכל הכתובות נמצאות באותו איזור בברלין, לכן מגיע למסקנה שההבדל אינו משפיע על זיהוי בעלת החשבון שנעשה על ידי התובע.

כביסוס לתביעתו, התובע הגיש מספר מסמכים, הכוללים תצהיר נוטריוני מ- 1958 מאדם שהתגורר באותו רחוב והיה לקוח של *Königstor Brewery*, מה שמאמת באופן בלתי תלוי שהאדם שנטען שהיא בעלת החשבון נקראה באותו שם והתגוררה באותה עיר שמופיעים ברשומות הבנק כשמה וכעיר מגוריה של בעלת החשבון.

כמו כן, ה- CRT מציין שמאגר מידע בו מופיעים שמות קורבנות של רדיפות הנאצים כולל אדם בשם *Klara Boehm*, אשר נולדה ב- 2 במאי 1871, מידע המתאים למידע שהגיש התובע לגבי בעלת החשבון. מאגר מידע זה הוא אוסף שמות ממקורות שונים, כולל יד ושם, ישראל.

### מעמד של בעלת החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובע הוכיח באופן סביר שבעלת החשבון היתה קורבן של רדיפות הנאצים. התובע ציין שבעלת החשבון היתה יהודיה ושנספתה בטרזינשטאט ביוני 1943. כפי שצוין לעיל, מאגר המידע שברשות ה- CRT, בו מופיעים שמות קורבנות של רדיפות הנאצים, כולל אדם בשם *Klara Boehm*.

### הקשר המשפחתי של התובע עם בעלת החשבון

התובע הוכיח באופן סביר שהוא קרוב משפחת בעלת החשבון, כאשר מסר מידע ספציפי המוכיח שבעלת החשבון היתה סבתו. ה- CRT מציין שהתובע זיהה מידע שמתאים למידע שמופיע ברשומות יד ושם. כמו כן, ה- CRT מציין שהתובע הגיש תצהיר נוטריוני מ- 1958 מאדם שהיה שכנו של סבתו ובו מידע על סבתו ועל העסק שלה, וסביר להניח שהמסמך הזה יכול להימצא רק בידי בני המשפחה. לבסוף, ה- CRT מציין שהמידע הנ"ל הינו מסוג המידע הנמצא בידי בני משפחה ומעיד כי בעלת החשבון היתה מוכרת היטב לתובע כבת משפחה, וכל המידע האמור תומך באופן סביר באפשרות שהתובע הוא קרוב משפחה של בעלת החשבון.

## בעניין תשלום יתרת החשבון

מכוון שבעלת החשבון התגוררה בגרמניה הנאצית עד שנשלחה לטרזינשטאט, מקום בו נספתה; מכוון שאין ראיה שהיתרה בחשבון שולמה לבעלת החשבון; מכוון שיורשיה של בעלת החשבון לא יכלו לקבל מידע מן הבנק אודות החשבון לאחר מלחמת העולם השנייה בשל הנוהג בבנקים השוויצרים להימנע מלמסור מידע או למסור מידע שגוי בנוגע לחשבון בתגובה לבקשת מידע על ידי יורשי בעלי חשבונות, זאת בשל חשש מחבות כפולה; ומכוון שניתן ליישם את חזקות (ח) ו- (י) שבסעיף 28 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין") (ראה נספח א'), הכרעתו של ה-CRT היא כי סביר שהיתרה בחשבון לא נתקבלה על ידי בעלת החשבון או יורשיה. בהתבסס על התקדימים וסדרי הדין, מפעיל ה-CRT מספר הנחות על מנת לקבוע אם בעלי החשבונות או יורשיהם קבלו את היתרה שבחשבונות.

### הבסיס למענק

ה-CRT קבע כי ראוי לפסוק מענק לטובת התובע והצד המיוצג. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לקריטריונים המפורטים בסעיף 18 של סדרי הדין. שנית, התובע הוכיח כי סביר שבעלת החשבון היתה סבתו וקירבה זו מצדיקה את המענק. שלישית, ה-CRT קבע כי סביר שבעלת החשבון או יורשיה לא קבלו בעבר את היתרה שבחשבון הנדון.

### סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעלת החשבון היה חשבון פיקדון לפי דרישה. לפי רשומות הבנק, שוויו של חשבון הפיקדון לפי דרישה ב-1936 היה יתרה שלילית של 13.50 פרנקים שוויצרים. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון פיקדון לפי דרישה אינו מגיע ל-2,140.00 פרנקים שוויצרים, ובהעדר הוכחה נגדית, הסכום בחשבון ייקבע ל-2,140.00 פרנקים שוויצרים. לפי ה-CRT, לא סביר שהבנק שמר על החשבון עם יתרה שלילית במשך מעבר לחמש שנים, לכן ה-CRT קובע שרשומות הבנק אינם הוכחה נגדית מספקת על מנת להפריך את סעיף 29 של סדרי הדין. לכן, ה-CRT קובע ששווי החשבון היה 2,140.00 פרנקים שוויצרים. השווי הנוכחי של סכום המענק נקבע על ידי הכפלת הסכום כפי שנקבע בהתאם לסעיף 29, במקדם 12.5, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין ולכן הסכום הסופי של המענק הוא 26,750.00 פרנקים שוויצרים.

### הקף המענק

תשומת לב התובע לכך כי, בהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתו כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתו לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שוויצרים מן השנים 1933 עד 1945).

### אישור המענק

ה-CRT מאשר מענק זה לצורך אישורו של בית המשפט ותשלום על ידי הממונים המיוחדים.

This document was created with Win2PDF available at <http://www.daneprairie.com>.  
The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.